

<<曾有一个爱我如生命>>

图书基本信息

书名：<<曾有一个爱我如生命>>

13位ISBN编号：9787510434440

10位ISBN编号：7510434440

出版时间：2012-10

出版时间：新世界出版社

作者：普希金

页数：265

字数：217000

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<曾有一人爱我如生命>>

### 前言

亚历山大·谢尔盖耶维奇·普希金，是俄罗斯民族诗人、小说家，19世纪俄国浪漫主义文学代表，同时也是批判现实主义文学的奠基人。

高尔基赞誉他为“俄罗斯文学之父”、“俄国诗歌的太阳”、“一切开端的开端”。

《曾有一人爱我如生命：普希金经典文选》应算是普希金最为国人熟知的诗歌代表作。

这首诗以亲切温暖的笔触，坚强乐观的心态向世人传递了光明必将战胜黑暗的积极理念和人生信条，相信无数读者都曾在这首诗中感受到了温情、重拾了希望。

本书以《曾有一人爱我如生命：普希金经典文选》为书名，选取了普希金的诗歌及小说代表作。

在翻译本书时，本人主要采取了意译的方法，部分地方辅以直译。

在诗歌部分，力图全面保留作者原意。

普希金的叙事诗，语言流畅，条理清晰，本人在翻译过程中也保留了这一特点。

对小说部分的翻译，本人尽量使之符合国人的阅读习惯，并在语言风格上，体现出当时俄罗斯的时代特点，希望读者可以阅读到原汁原味的普希金作品。

普希金的诗歌通俗易懂，小说引人入胜，希望本人的译作能起到抛砖引玉的作用，为大家提供更多的了解普希金的渠道。

译者

## <<曾有一人爱我如生命>>

### 内容概要

《曾有一人爱我如生命:普希金经典文选》内容简介：普希金一生共写了八百多首抒情诗，《曾有一人爱我如生命:普希金经典文选》精选了他在各个创作阶段中的优秀诗歌及小说作品，所选篇目均是俄国文坛流传百世的精品。

普希金的优秀作品达到了内容与形式的高度统一，他歌颂爱情，他热爱自由，他用自己所擅长的方式，来表达自己的感情，表达自己的政治立场。

普希金是众多读者所熟知的俄国著名的文作家、伟大的诗人，他的作品始终向世人传达正面积极的力量，给很多人希望和曙光。

《曾有一人爱我如生命:普希金经典文选》将大家所熟悉的作品集成书，让读者再一次感受这位文学大家的传世经典，相信选择好的宣传契机，定会受到众多读者的喜爱和欢迎。

## <<曾有一个爱我如生命>>

### 作者简介

普希金，出生于莫斯科，是俄国著名的文学家、伟大的诗人、小说家及现代俄国文学的创始人。他诸体皆擅，创立了俄国民族文学和文学语言，在诗歌、小说、戏剧乃至童话等各个领域都给俄罗斯文学提供了典范。

普希金的作品除了诗歌以外，主要还有长篇小说《上尉的女儿》，中篇小说《杜布罗夫斯基》《别尔金小说集》等。

他的创作对俄国文学和语言的发展影响很大，被誉为现代标准俄语的创始人，俄国文学之父，俄国诗歌的太阳。

<<曾有一个爱我如生命>>

书籍目录

诗歌精选

哥萨克

皇村回忆

梦幻者

玫 瑰

致一位画家

秋天的早晨

真 理

愿 望

自由颂

“ 何时你才能再握这只手 ”

致恰达耶夫

黑色的披肩（摩尔多瓦歌谣）

陆地与海洋

缪 斯

短 剑

给一个希腊女郎

囚 徒

“ 波涛呵，是谁阻止了你的奔泻 ”

生命的驿车

假如生活欺骗了你

冬天的夜晚

“ 在自己祖国的蔚蓝天空下 ”

阿里翁

诗 人

致友人

她的眼睛

预 感

雪 崩

我的名字对你有什么意义？

圣 母

哀 歌

茨冈人

乌 云

小说精选

暴风雪

驿站长

黑桃皇后

基尔沙里

上尉的女儿

## &lt;&lt;曾有一人爱我如生命&gt;&gt;

## 章节摘录

1811年岁末，是值得我们用一生的时间去纪念的时代，为人忠厚的加夫里拉·加夫里洛维奇悠闲地生活在涅纳拉多沃村的自家的大庄园里。

他一向热情好客，对人和蔼可亲，周围所有人都知道他。

邻居们经常会聚在他家吃喝畅谈，和他漂亮的太太玩玩五戈比一局的波士顿牌，但是有些客人来他家只不过是看一下他漂亮的女儿玛利亚·加夫里洛夫娜。

她那年十七岁，身材特别好，皮肤白白的。

她被人们视为当地富有的姑娘，有很多人想得到她的芳心，不是为了自己，就是为了自己的后代。

玛利亚·加夫里洛夫娜从小就读法国小说，并从中学到了很多知识，因此，她必然会像小说的情节一样坠入爱河。

她爱上了一个穷小子，他是一个陆军准尉，当时正好赶上休假，就回自己的村子住上几天。

不用说，这位年轻的小伙子也同样坠入了爱河。

但不幸的是，她的父母在发现两个人的恋爱关系后，严厉地制止自己的女儿挂念他，对他的态度也极其恶劣，还比不上接待一个退了休的陪审员呢。

这对苦命恋人一直在偷偷地通书信，每天都会到密松林里或是破旧的教堂边偷偷约会。

他们在那里立下了誓言，抱怨各自心中的痛苦，想尽一切办法摆脱眼前的障碍。

通过多次通信和商议，他们俩得出一下结论：既然我们两个人永远不能分开，而我那残酷无情的父母又顽固不化地阻止我们在一起，那么，我们只能选择离开他们了！

这个主意太妙了！

这位年轻人终于想到了使自己得到幸福的方法了。

那个整天陶醉在罗曼蒂克主义中的玛利亚·加夫里洛夫娜非常兴奋，因为他们想到了一个绝妙的好主意。

寒冷的冬季将至，这对苦命鸳鸯的幽会也就会暂时停止了，但书信往来可比以前更加频繁了。

几乎在每封信中，都可以看到弗拉基米尔·尼古拉耶维奇的求婚，他要她和自己偷偷地结婚，躲在一个偏僻的地方过一段日子，然后二人跪在父母脚下，二老最后一定会被这对恋人勇敢地争取爱情和幸福的行为和眼前不幸的遭遇深深感动，他们一定会对这对情人说：孩子！

来吧，到我们怀里来，让我们拥抱你！

玛利亚·加夫里洛夫娜始终犹豫不决，许多私奔的计划全都被推翻了。

最后，她同意了一个方法：在约定好的一天，她绝对不能吃晚饭，然后借口说自己头疼躲进房间里，她的贴身仆人(她的心腹)和她一起穿过后院的门廊，一直走到花园，花园后门还要有一辆雪橇，她坐上雪橇一直飞奔到离涅纳拉多沃村只有五俄里路程的冉得林诺村，然后迅速走进教堂，到时候，弗拉基米尔就会在那里等着她们。

到了决定命运的那天晚上，玛利亚·加夫里洛夫娜一直没有睡觉。

她收拾好行李，装了几件外衣和裙子，她给她的女友(一位平时爱多愁善感的姑娘)写了一封长长的信，然后又给自己的父母写了一封信。

她用最感人的语言与父母道别，表达了自己对爱情的忠贞不渝和对父母的抗拒，恳请父母原谅自己的不辞而别，她还在信的末尾处这样写道：如果你们给我机会以后趴在二老的膝下，那将是我人生中最幸福的时刻。

她用一枚图拉出产的图章封好了这两封信，图章印出了两颗激情燃烧的心和文化气息浓厚的题词。

紧接着，她一头扎在床上，直到天亮。

但是在夜里，那些恐怖的幻想一直惊扰着她。

她感觉到，正在她坐上雪橇准备逃往教堂结婚的那一瞬间，她的父亲拦住了她，一把把她从雪橇上拽下来，然后扔到黑漆漆的悬崖中……她一头跌下去，心里别提多难受了。

她还隐约感觉到自己看见了弗拉基米尔躺在草地上，面色惨白，全身沾满了血。

他马上就要死了，用含糊不清的、令人揪心的声音恳请她尽快与自己结婚……还有许多破碎的、无法拼凑在一起的恐怖的幻想片段不断地在她心中闪过。

## &lt;&lt;曾有一人爱我如生命&gt;&gt;

最后，她终于从床上坐了起来，她的脸色看起来比平时更加苍白了，并且她真的头痛了。

父母一眼就看出了她有心事，亲切地探问：“玛莎！

怎么了？

生病了是吗？

玛莎！

”——眼前的这一切已经完全令她失去了控制，她的心都碎了。

她尽最大的努力安慰父母，想表现出快乐的样子，但又装不出来。

到了晚上，她一想到这天是她在自己家里度过的最后一个晚上，心里就无比难受，整个心紧紧地缩在一起。

她快熬不住了，心里默默地与父母、亲人以及身边的所有事物一一告别。

到了吃晚饭的时候，她的心像揣了只小白兔一样咚咚直跳。

她用颤抖的嗓音对父母说自己身体不舒服，吃不下饭，于是离开了父母。

父母亲吻了她，像往常一样带给她亲切的祝福。

她激动得差点儿流下眼泪。

回到房间后，她软绵绵地靠在椅子上，流下了伤心的泪水。

女仆劝她一定要镇定，让她打起精神来。

一切都准备好了，再过半个小时，玛莎就要永远地离开这个家、自己温暖的闺房和平淡的处女生活了……窗外下起了暴风雪，寒风在怒吼，窗外的护板不停地抖动着，撞得直响。

她有一种不祥的预感。

一会儿，家里安静了下来，大家都睡觉去了。

玛莎披上一条花布披肩，穿了一件厚厚的外衣，手里拎着一只箱子，偷偷地离开闺房，走到后门，仆人跟在后面，拎着两包大行李。

她俩一同走到花园，暴风雪依然猛烈地下着，寒风凛冽地吹在身上，仿佛要拦住这两个年轻的犯人。

她们深一脚浅一脚地，费了很大的力气才走到花园的尽头。

雪橇已经在那里等她们了。

马儿已经冻僵了，不肯老实地站在那里。

弗拉基米尔派来的车夫在马车前面踱来踱去，然后用缰绳勒住了马儿。

他搀扶着小姐和仆人一同坐上雪橇，放好了手里的包袱和箱子，一把抓住缰绳，马儿立刻飞奔起来。

现在，我们把这位富家小姐的命运交给上帝和车夫杰廖什卡的驾车技术去吧，然后回过头来看看那位年轻的新郎官！

弗拉基米尔骑了一整天的马，一大清早，他终于找到了冉得林诺村的神甫，费了很多口舌才与他达成协议，紧接着，他又到当地的地主中寻找证婚人。

他第一个找的人就是一个退了休的骑兵少尉，他四十多岁，名叫德拉文，这个人非常愿意为这对苦命恋人当证婚人。

他说这种冒险活动可以让他回忆过去的美好时光和往年骠骑兵搞的那些恶作剧。

他让弗拉基米尔在家里吃中午饭，然后向他保证，找另外两个证婚人的事全交给他负责。

他说话还真是算数，吃过中午饭，他家里就来了两个人，一个是留了一小撮胡须、脚上穿着踢马刺的靴子的土地丈量员施米特，另一个是县警察局局长的儿子，是一个十六岁左右的小孩，他就在前段时间刚刚加入枪骑兵。

这两个人不但非常愿意当弗拉基米尔的证婚人，甚至还向天发誓，他们会不惜一切代价完成这个神圣的使命。

弗拉基米尔听了这两位的话激动得痛哭流涕，紧紧地拥抱了他们，然后立刻回家张罗结婚的事去了。

已经快到深夜了，他对忠诚的车夫杰廖什卡再三详细地叮嘱了行动的计划，然后让他驾起由三匹马拉的雪橇前往涅纳拉多沃村，又让自己准备好一匹马拉的小雪橇，他不需要车夫，只身一人前往冉得林诺村，大概过了两个小时，玛利亚·加夫里洛夫娜这时应该到了教堂。

他认识路，只要二十多分钟就能到。

然而，弗拉基米尔刚一走到村外那片野地上，就刮起了大风，暴风雪瞬间降至大地，他的眼睛被风

## <<曾有一人爱我如生命>>

吹得都睁不开了，什么都看不见。

不到一分钟，路上就覆盖了一层厚厚的雪。

周围所有的东西全都消失在白茫茫的混沌之中，只能看到无数雪花在空中狂舞，天地浑为一体。

弗拉基米尔发现自己已经被困在野地里了，于是他想一定要赶到马路上去，但所有的努力都是白费的

。他骑的那匹马折腾了半天，一会儿跑到雪堆上，一会儿陷入深沟里，雪橇还经常翻倒。

弗拉基米尔努力摆脱困局，只希望自己不要迷失方向。

他感觉自己已经困在这里半个多小时了，但他还是没有赶到冉得林诺村的那片丛林里。

又挣扎了十多分钟，依然望不到远处的丛林。

弗拉基米尔驾车驶过一片难以下脚的田野。

暴风雪依然怒吼着，天空一片昏暗。

马儿也疲惫不堪了，尽管它时不时地陷进齐腰深的积雪里，却依然流了很多汗。

P64-67

## <<曾有一人爱我如生命>>

### 媒体关注与评论

只有从普希金起，才开始有了俄罗斯文学，因为在他的诗歌里跳动着俄罗斯生活的脉搏。  
——俄国哲学家别林斯基

## <<曾有一个爱我如生命>>

### 编辑推荐

《曾有一个爱我如生命:普希金经典文选》编辑推荐：现代俄国文学始创人的传世大爱，用诗歌带给人们希望，用言语打动读者心灵，唤醒沉睡的信念，托起生命的曙光，鼓励人们勇往直前，不惧风雨。

<<曾有一个爱我如生命>>

名人推荐

<<曾有一个爱我如生命>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>